



Warszawa, dnia 14.01.2021 r.

Znak sprawy: 88/4/2020/JB

Wyjaśnienia treści Zapytania ofertowego

Dotyczy postępowania na realizację zamówienia pn. **Przygotowanie reportażu filmowego oraz zdjęć z międzynarodowych wydarzeń targowych, promujących turystykę prozdrowotną**, oznaczenie sprawy 88/4/2020/JB

Zamawiający – Polska Organizacja Turystyczna, zawiadamia, że w przedmiotowym postępowaniu wpłynęły kolejne pytania dotyczące treści Zapytania ofertowego. Poniżej treść pytań wraz z udzielonymi odpowiedziami.

Pytanie nr 7

Ile dni targowych przewidywanych jest podczas Targów Zdravookhraneniye, organizowanych w grudniu w Moskwie.

Odpowiedź na pytanie nr 7

Zgodnie z informacją podaną na stronie organizatora targów na dzień 13.01.2021r. targi odbędą się w terminie 6-10.12.2021 w Moskwie.

Pytanie nr 8

Czy Zamawiający przewiduje dla Wykonawcy (ekipy realizującej zamówienie) specjalne wejściówki (np: wejściówka organizator, ekipa stoiska) na wydarzenia targowe, które umożliwi realizację materiałów w miejscach opisanych w SOPZ, w tym: wejście na targi i dostęp do stoiska, wejście na spotkania z mediami (organizatorzy czasem wymagają legitymacji prasowych) wejścia na spotkania branżowe (czasem odbywają się na terenach niedostępnych dla osób, które wykupia zwykłą wejściówkę na wydarzenie targowe).

Odpowiedź na pytanie nr 8

Zadaniem Zamawiającego jest rejestracja osób skierowanych przez Wykonawcę do realizacji zadania polegającego na przygotowaniu reportażu filmowego i zdjęciowego, umożliwiającą właściwe wykonanie usługi zgodnie z wymaganiami wskazanymi w SOP.

Pytanie nr 9

W SOWZ podpunkt 5.6 zawarto stwierdzenie "Filmy zostaną przygotowane z napisami w jęz. polskim. Zamawiający zastrzega, że w polskojęzycznych komentarzach mogą wystąpić słowa/stwierdzenia/zdania w języku obcym." Prosimy o wyjaśnienie o jaki język obcy Państwu chodzi. W jakim języku mają być dokonane podpisy dla osoby mówiącej np. po polsku?

Odpowiedź na pytanie nr 9

Filmy będą realizowane w krajach, w których odbywają się poszczególne wydarzenia targowe, osoby wypowiadające się będą posługiwały się językami urzędowymi danego kraju lub językiem angielskim. Zamawiający wymaga, aby wypowiedzi osób obcojęzycznych przygotowano z napisami w jęz. polskim. Zamawiający zastrzega,

że w polskojęzycznych komentarzach mogą wystąpić słowa/stwierdzenia/zdania w języku obcym (angielskim), których się nie tłumaczy, a których znaczenie wynika z sensu całego zdania .

Dyrektor
Biura Finansowo-Ekonomicznego


Bartłomiej Karolczyk